№ 47/2/788

იმერეთი

ყოველდღიური გაზეთი

ფასი:
წლიურათ . . . . . 7 მანეთი
ნახევარი წლით . . . . . 4 მანეთი
თვიურათ . . . . . 3 აბაზი
ცალკე ნუმრის ერთი შაური.
წლიური ხელის მომწერლებს გაზეთის ფასი შეუძლიათ ნაწილნაწილათ გადაიხდონ: ხელის მოწერის დროს 3 მანეთი დანარჩენი კიდევ ნაწილნაწილათ. საზღვარგარეთ წლიურათ 14 მან., ნახევარი წლით 8 მან., თვიურათ 6 აბაზი.

№ 94.
წელიწადი მეორე
1913
ქუთაისი, 4 აგვისტოს.

მისამართი: Кутаисъ, редакція газ. „ИМЕРЕТИ“.

ტელეფონი № 149.

მიიღება ხელის მოწერა 1913 წლისთვის ყოველდღიურ გაზეთზე
წელიწადი მეორე
იმერეთი
1913

გაზეთის ფასი:
ერთი წლით . . . 7 მანეთი.
ნახევარი წლით . . 4 მანეთი,
ერთი თვით . . . 4 აბაზი.
და ცალკე ნუმრის . . 1 შაური,
სამგლოვიარო განცხადების თითო დაბეჭდვა—სამი მანეთი.
განცხადების ფასი: პირველ გვერდზე პეტიტის ანგარიშით აწკარი ღირს 3 შაურათ მეოთხეზე—ორ შაურათ, შიგნით გვერდზე მორიგებით. შრომის მაძებართა განცხადება—ნახევარ ფასათ.
გაზეთის დასაკეკი ფასი და ავრეთვე სხვა ანგარიშებიც უსათუოთ ამ მისამართით უნდა გამოგზავნოს: **Кутаисъ. редакція газеты ИМЕРЕТИ“**
სხვანირათ გამოგზავნილ ფულს რედაქცია ვერ. მიიღებს.

ტრიკო, კასტორი, დიოგონალი, ჩესუნჩა, რაგოი, ტილო, პარუსინა, ბატისტა, კისეია, შემიზი, ჩითი.

ქუთაისი.
ბაებზე დამყარებული ამხანაგობა
კირაკოზოვი ᲓᲐ ᲒᲐᲜᲐᲮᲚᲔᲑᲘᲡ.
ᲓᲐ ᲖᲐᲤᲮᲣᲚᲘᲡ ᲡᲔᲖᲝᲜᲘ

პოპლინი, მესალინი, ჟივრონი, ლიბერტი, ლევანტინი, სტოლსფერები, „ბოკრიეფლო“, პირსახოცი, ხელსახოცები, მადაპალამი, ლანკორტი.

21 ივნისს, **დავკარგე** ᲓᲐ [illegible] ოქრის ქალის საათი მნახველს ვსთხოვ მიუტანოს ღვდელს ბესარიონ კაკაბაძეს და საჩუქრათ მიიღებს 10 მან.
კარანანა ბარქაია.

ქალთა პროგიმნაზია
მარიამ გვირისაძის ასულისა
გადავიდა იმავე თფილისის ქუჩაზე ობორონის შესახვევის კუთხეში. გამრეკელის შენობაში.
მოწაფეების მიღება დაიწყება უველა კლასში 15 აგვისტოდან.

დაიბეჭდა ᲓᲐ იყიდება
ქუთაისის ამხანაგობის გამოცემა № 22
საქართველოს ისტორია
ს. ბარათაშვილისა—თარგმანი სილოვად ხუნდადისა რვეული III.
საშვალო საუკუნ. ისტორია (არაბთა შემოსევადან სელჯუკთა მფლობელობისაკენ გაბატონებამდე)
ᲧᲐᲜᲘᲡ ᲤᲐᲡᲘ ᲝᲠᲘ ᲐᲐᲑᲐᲖᲘ.
წიგნის მაღაზიებს, სამკითხველოებსა და სოფლის მასწავლებლებს ამხანაგობა უთმობს 20 პროცენტს, ათ ცალზე მეტის წამღებს კი 25 პროცენტს.
უმთავრესი საწყობი და მისამართი: ბაღის ქუჩა, სანიკიძის სახლი გიორგი სვანიძეს.

ახალი გამოგონება მეცნიერებაში
ერთადერთი სახმარებელი ვენახის აქიმობისათვის და მცენარეთა დასაცავათ სოკოების ავათმყოფობისაგან და მწერთაგან
ახალი სითხე ქაკმენიე UU
უმთავრესი წარმომადგენელი მთელი რუსეთისათვის **ᲙᲐᲜᲒᲠᲐ ᲙᲚᲝᲣᲠᲘᲚᲘ ᲥᲣᲗᲐᲘᲡᲨᲘ** საწყობი და ნარდი გაეიღვა **Ი. ᲒᲝᲙᲘᲔᲚᲝᲕᲘᲡ ᲨᲕᲘᲚᲔᲑᲘᲡ ᲡᲐᲕᲐᲭᲠᲝ ᲡᲐᲮᲚᲨᲘ ᲥᲣᲗᲐᲘᲡᲨᲘ.**

ᲐᲥᲘᲛᲘ Ვ. Ი. ᲤᲔᲜᲘᲜᲘ ქირურგიულ და საშარდე სნეულება ყოველდღე 12—2 და 4—6 საათამდი. გოშპატლის ქ. გვახარიას სახლი.

ᲐᲥᲘᲛᲘ Ა. Გ. ᲐᲡᲐᲗᲘᲐᲜᲘ
ღებულობს ავათმყოფებს (**შინაგან ქალთა სნეულებს და ბავშვებს**) ახალ ბინაზე. ქარგასლის ქ. კლასიკური გიმნაზიის პირდაპირ. რადიუმის გვერდით ჩილინგაროვის სახლი.

ᲥᲐᲠᲘᲚᲘᲡ ᲐᲥᲘᲛᲘ ᲐᲜᲐ ᲑᲣᲗᲣᲚᲣᲜᲘᲡ ᲐᲡᲣᲚᲘ გადავიდა ახალ ბინაზე: ᲗᲣᲛᲐᲮᲘᲡ ᲥᲣᲩᲐ სახლი ᲯᲐᲜᲒᲚᲘᲫᲘᲡᲘᲡ ქალაქის საბჭოს პირდაპირ და ᲬᲛ. ნინოს დედათა სასწავლებლის გვერდით

შინაგან სნეულებათა
ᲐᲥᲘᲛᲘ ᲜᲘᲙ. ᲘᲕ. ᲨᲔᲜᲒᲔᲚᲘᲐ. მიღება: დილით 9—11 ს. საღ. 5—7. გენერლის (გოგებაშვილის) ქუჩა, საკ. სახლი.

ᲐᲥᲘᲛᲘ Კ. Თ. ᲢᲐᲪᲘᲔᲚᲐᲨᲕᲘᲚᲘ.
ათი აპრილიდან ღებულობს ავათმყოფებს (**შინაგანი, ვენერიული, კანის**) ახალ ბინაზე: ვიტუშინსკის სახლი, აფთიაქის უკან. ᲠᲣᲩᲘᲜᲘᲡ ᲥᲣᲩᲘᲓᲐᲜ ტელეგრაფის შესახვევში.

ᲐᲥᲘᲛᲘ Ი. ᲩᲐᲠᲔᲥᲝᲕᲘ
ᲮᲣᲗ ᲡᲐᲗᲘᲡᲘᲓᲐᲜ მიიღებს **კანის და ვენერიული ავათმყოფებს ახალ ბინაზე.** გვგარანის ქუჩა, პოლიციის გვერდით, ᲖᲘᲠᲐᲚᲘᲡᲘᲡ სახლში.

ᲐᲥᲘᲛᲘ Ვ. Ა. ᲔᲛᲘᲚᲐᲫᲔ ღებულობს შინაგან სნეულებიან ავათმყოფებს ნაშვადღევის 3—6 საათ. თფილისის ქუჩა, ფირალოგოვისსახლი.

თ-დი ანტონ კოსტანტინეს ძე ჩხეიძე გულითადის მწუხარებით აუწყებს ნათესავთა და ნაცნობთ თავის ძვირფასი შვილის
ᲐᲚᲔᲥᲡᲐᲜᲓᲠᲔ ᲐᲜᲢᲝᲜᲘᲡ ᲫᲔ ᲩᲮᲔᲘᲫᲘᲡ
გადაცვლებას. დაკრძალვა დანიშნულია 9 ივლისს სამშაბათს სოფ. დიმში, დიმის მთავარ ანგელოზის ეკლესიაში.

ივანე სიმონისძე გუგუშვილი, დები ამისი ელისაბედ სიმონის ასული ბარალაიანი და ირინე სიმონის ასული ვამიჩავანი, რძალი მაკრინე გიორგის ასული გუგუშვილისა, გულითადის მწუხარებით აუწყებენ ნათესავთა და ნაცნობთ, პირველი სამი უსაყვარლესი ძმის, ხოლო უკანასკნელი მაზლის
ᲐᲠᲩᲘᲚ ᲡᲘᲛᲝᲜᲘᲡ ᲫᲔ �გᲣᲒᲣᲨᲕᲘᲚᲘᲡ
გადაცვლებიდან ორმოცი დღის შესრულებისას დანიშნულია წირვა და პანაშვიდი, თავარანგელოზის ეკლესიაში 7 ამ თვის დღით კვირას

ᲨᲐᲕᲘ ᲥᲕᲘᲡ
მრეწველთა საბჭო

ამით აცხადებს, რომ ჭიათურის სამრეწველო საავათმყოფოში თავისუფალი ადგილია მოგზაური აქიმისა ათასსუთასი მან ჯამაგირით და სამასი მან. ბინის ქირით. საჭიროა აქიმმა ქართული იცოდეს. ვისაც სურს ამ ადგილის დაჭერა, განცხადება შეიტანოს ამა წლის 20 ივლისამდი ჭიათურის საბჭოში (ქუთაისში) საჭირო საბუთებით; დაწვრილებითი ცნობები კი შეუძლია გაიგოს ჭიათურის სამრეწ. საავათმყოფოს გამგე აქიმის სიმონ ჯაფარიძისაგან.

გამოვიდა და იყიდება წერა-კითხვის საზოგადოების ძალაზიაში ახალი საქალენერო-სალიტერატურო კრებული
ᲒᲕᲘᲠᲒᲕᲘᲜᲘ
შემდეგი შინაარსით:
1. შ. რუსთველი, გრ. რობაძეისა.
2. სუმერული და ქართული, მიხ. წერეთლისა.
3. ოიდიპოს მეფე, ბერძნ. ნათარგმნი პ. ქავთარაძისა.
4. მეფე მგოსანი, სანდრო შაშიაშვილისა.
5. ღამე, ს. ფირცხალავასი.
6. გლოვის ზარი, მისივე.
— ფასი ერთი მან. —

ᲓᲐᲔᲛᲔᲑᲜ
მოანგარიშის ადგილს რომელიმე საავაჭრო დაწესებულებაში.
იკითხეთ: ვორონცოვის ქუჩაზე, მოვაჭრე მაქსიმე მანგაძესთან.

ᲒᲐᲛᲝᲪᲓᲘᲚᲘ
მასწავლებელი, დაეძებს გაკვეთილებს (დაბალი კლასებს მოწაფეებს, ავრეთვე წერა-კითხვის უტოდინარს). ძლიერ შეღავათიან პირობებში. მისამართი: Орпирская ул. Д. Шаламберидзе

ᲢᲔᲚᲔᲤᲝᲜᲘᲡ ᲡᲐᲓᲒᲣᲠᲘᲓᲐᲜ
ვისაც ტელეფონის მოწყობა სურს, განცხადება დროით შემოიტანოს, ვინაიდან მალე რემონტი უნდა დაეწყოთ და საშვალება არ გვექნება ტელეფონები დავდგათ.

ᲘᲧᲘᲓᲔᲑᲐ
ქუთაისში „პოდგორნი“ ქუჩაზე რიონის პირისკენ ორსართულიანი ქვეტკირის სახლი სარდაფით.
მისამართი: „პოდგორნი“ ქუჩაზე ზანიკალი (слесарь) ერმილე ქორიძე.

ᲓᲦᲘᲣᲠᲘ

რუმინიის ცხენოსანი ჯარი სილისტრიასა, დობრიჩსა, ბალჩიკსა და სხვა მახლობელ სოფლებში შეეცადა.

— ბელგრადში მყოფი რუსეთის ელჩი ყოველ ღონისძიებას ხმარობს, რომ ძმათა სისხლის მღვრელ ომს ბოლო მოეღოს.

— ვენის ერთი გაზეთის ცნობით კორაბიის ჩრდილოეთით რუმინიის დიდი ჯარი ვიმდგა.

— რუმინიის მთავრობა უარყოფს ბულგარლებთან შეტაკების ამბავს.

— ოსმალეთის ჯარისკაცნი ახალი ომის გამოცხადების წინაღმდეგი არიან.

— ბერ [illegible] ურემი მტრის სურსათიხ[illegible].

— რუმინიის ჯარმა მდინარე დუნაი გადალახა.

— თურქისტანდან დიდძალი მამალიანი ინდოეთს მიდის.

— ვაჭრობა-მრეწველობის მოსამსახურეთა კრების თავჯდომარეს დეპ. კერენსკის და დეპ. მალინოვსკის აჩინსკიდან დეპეში მიუღიათ, რომ იქ დაატუსაღეს ვაჭრ.-მრეწ. დელეგატებიო.

— რუმინიის ელჩმა სოფიაში ბულგარეთის მთავრობისაგან დამაკმაყოფილებელი პასუხი ვერ მიიღო და სოფია დასტოვა.

— ბერლინში ფიქრობენ, მშვიდობიანობა მაშინ ჩამოვარდება, როდესაც ბულგარეთი დამარცხდებაო.

— კუკუშაში ბრძოლის დროს 1670 დაჭრილი ჯარისკაცი ათინას მიიყვანეს,

— რუმინიის ფლოტის დეკნაა რომ თავი დაახწიოს, ბულგარეთის ფლოტი სევასტოპოლს მივიდა.

— საბერძნეთის მთავრობამ დიდ სახელმწიფოებს მემორანდუმი წარუდგინა, სადაც აღნიშნა ბულგართა ძალმომრეობა მშვიდობიან მცხოვრებლებზე.

— სერბიისა და ბულგარეთის თხოვნით რუსეთი ამ დღეებში გაგზავნის ბრძოლის ველზე სანიტარულ რაზმს.

— პეტერბურგში მინისტრთა კრებამ ხანგრძლივ თათფირს შემდეგ გადასწყვიტა, მანამდი არ მიიღოს მონაწილეობა ბალკანეთის საქმეებში, სანამ სერბია სამხედრო მოქმედებაზე უარს არ იტყვის.

ელსაბედ ექვთიმეს ასული სალაყაიანი და შვილები მისი გიორგი და ელენე მუზიკანტები აუწყებენ ნათესავთა და ნაცნობთ პირველი მეუღლისა და მეორენი მამის ფოთის პოლიციმეისტრის,

კონ ტანტინე ვასტანგის ძის სალაყაიასა

უფროსი გადაცვლებან ქ. პიატიგორსკში. ცხედარის გამოსვენება ქ. ფოთში საკუთარი ბინიდან დანიშნულია ამა იანვრის ნ-ს, საღამოს 5 საათზე.

ᲡᲐᲚᲘᲢᲔᲠᲐᲢᲣᲠᲝ ᲨᲔᲜᲘᲨᲕᲜᲔᲑᲘ.

1.

შემდგომი ახრები „ეფეხისტეკაოსანსა“ შესახებ.

I.

შოთა რუსთველი და მისი „ეფეხისტეკაოსანი“ ჯერ კიდევ დიდხანს იქნებიან მხეკველე კვლევა-ძიებისა და კამათის საგნათ. ამისთვის საფუძველიც მრავალია: ავტორის ვინაობა, პოემის ტექსტის სინამდვილე, სხვადასხვა ტაეპისა და ხანის ახრი—ყველა სიბნელით არის მოცული და ყველას განათება, გაშუქება ეკითვრება. და რაკი ცხადი საბუთები, ისტორიული ფაკტური საფუძვლები ხელთ არა გვაქვს, ყველა თავისებურათ მარტივს ტექსტის სინამდვილეა და სხვადასხვა ბნელი ადგილის ახრებს.

ამ სახით, „ეეფხისტეკაოსნის“ მკვლევართა შეხედულება და განმარტება უმეტეს ნაწილათ ჰიპოთეტიკურია; მაგრამ ჰიპოთეზებშიც შესაძლებელია და მიუკერძეველეკაა-საღი ლოგიკა დვიკეკათ და უსაფუძვლო მოსაზრებანი თავიდან ავიშორათ.

მაგალითა—ჩემი ახრი ვსთქვა იმ ჰიპოთეზებისა და განმარტებათა შესახებ, რომლებშიც საღს ლოგიკურ მსჯელობასა და მეკიკეკ საფუძველებს ვერ ვამჩნევ. რა თქმა უნდა, არ მინდა ვისმე ვაწყენინო, თუ რომ საწყენათ არ მიიჩნევენ იმას, რომ ჩემი ახრი რომელიმე მკვლევარის ახრს არ ეთანხმება. კვლევის საგანი მეტათ ძვირფასია მთელი ქართველი ერისათვის—და ეეშმარიტი შეხედულების შესაშუშავებლათ საჭიროა—ყველას ახრი გულდამშვიდებით მოვისმინოთ. რუსთველის*) ძეგლზეა დღეს სჯაბაასი -და საუკეთესო ძეგლი ის იქნება, რომ „ეეფეხისტეკაოსნის“ ტექსტი ერთხელ კიდევ საფუძვლიანათ შეეამოწმოთ, ბნელი ადგილები ლოგიკურათ განეშარტოთ ქ ქართველ ერს ყოველგვარი საეჭრო კომენტარათ აღქეურვილი გამოკეცმა მიეწოდოთ.

უკიმეველესათ მინდა ჰოემის ორიგინალობის შესახებ ვსთქვა ჩემი ახრი, რადგან უმთავრესათ ქართველი ერის ნიეიერებისა და მისი წარსული კულტურის ღირსების დასაფასებლათ სწორეკ ის საკითხია საყურადღებო, თუ „ეეფეხისტეკაოსანი“, ეს ყველასგან დიდებულ ქმნილებათ აღსარებული ჰოემა, შოთას რამდენათ დამოუკიდებელი ახროვნებისა და შემოქმედების ნაყოფია. თუ მართლა აღმოჩნდა, რომ შოთა რუსთველი მხოლოდ მთარგმნელია, „ლეკსთან გარდამქმნელი რომელიღაც სპარსული რომანისა“, როგორც ამას პატეკეკეეთი პროფესორი ნუ. მარი დაეინგბით იმეორებს (იხ. Тексты и разыск.“ т. IV гз. 54., ან და „Вступ. и закл. стр.,“ гз. XL. შენიშვ.),—მაშინ რუსთველს, რა თქმა უნდა, მიუხდავთ „თარგმანის“ შეეენერი ენისა, შეუდგენელი გარეგანფორმისა, გენოოსობის სახელი წაეერთმევა—და ამით ქართველ პოეზიას და ქართველი ერის სახელოვნებას უბრწყინვალესი მზე ჩამოშორდება...

ბოლოსწილ თხზულებაში ბ. მარი, მართალია, რუსთველს ეკნოსს უწოდებს („„мѣстный генiй““ იხ. „Кавказъ и памятники духовной культуры“, გვ. 74.), მაგრამ „ფიკი მწამს და ბოლო მაკვირვებსო“: თუ შოთა „სპარსული მოთხრობის ლექსათ გარდამქმნელია“ და მეტი არაფერი, მაშინ მისი გენოოსათ დასახვა ყოველგვარ საფუძველს მოკლებული იქნება. ამ ადგილას ბ-ნი მარი ისე თამამათ აღარ იმეორებს იმ ახრს, რომელიც უწინ ზედიზედ ორჯერ გამოსთქვა (იხ. ზევით დასახელებული ორი მისი თხზულება), მაგრამ არც უარყოფა მოჩანს წინანდელი ახრისა, და წინათ კი ნათქვამი აქვს: როცა „იუსტ. ბებოლეკ ამტკიცებს, რომ სპარსული მოთხრობა ჩონნხი იყო, ხოლო შოთას პოემა კი გენოოსობის უმაღლესი და უმშვენიერესი ნაყოფიაო, მისი ამგვარი მტკიცება სპარსული მოთხრობის შესახებ ჯერჯერობით ნაღრეკია და არაფერით მართლდება, რადგან სრულიადაც დამტკიცებული არ არის, რომ რუსთველის სპარსული დედნიდან მხოლოდ მოკლე შინაარსი აიღია; პირიქით, რაკ დღემდი გამოკვლეულია, იგი ჩვენ გვარწმუნებს, რომ შოთა მართალია, როცა ამბობს: „ლექსთა გარდავთქვეო“ („Вступит. и заключ. стр. гз. XL.)

ერთსა და იმავე დროს ბ-ნი მარი შოთას გენოოსსაც უწოდებს, ამბობს, რომ იგი სახლოო იდეალებით იყო ზეშთაგონებულო („вдохновлялся идеалами родного края и художественными формами народной поэзіи“), და იქვე ამბობს, რომ შოთა სახლოს პოეტი იყოო, მოხეტიალე მგოსანო („Придворный поэтъ, скиталецъ бардъ.“ „Кавказъ“, гз. 74). ჩვენ გვაკვირვებს პატივცემული მეცნიერისაგან ახრების ამგვარი არეეფარეკვა, რადგან „ლეკსად გარდამქმნელობა“ და „მოხეტიალე ბარდობა“ ვერაფერათ ეწყობა გენოოსობის ხარისხს და „სასახლის მგოსნობა“ როგორღაც ვერ ეგუება სახლოო პოეზიით ზეშთაგონებას...

რასაკვირველია, უსაფუძვლოთ გაზვიადებული სახელი, ქეეფდულათ მოპოვებული ღირსება გონიერი ადამიანებისა თუ ერეინსთვის არათუ სასიამოვნო, პირიქით—„შეურაცხმყოფელეკაა“, და ღმერთმა დაგიფაროს—სხვისი სახელითი ვისარგებლოთ და სხვისი ღირსება მიეწეწოთ; მაგრამ არც ის არის გონიერეული, რომ საფუძვლები არ გვქონდეს—და მინც კიდევ, ვითომდა მეეცნიერული კვლევა-ძიების სიყვარულითო, უკვე საუკუნეებით განმტკიცებულ ეეშმარიტებაში ეჭვი შეგვქონდეს და უსაფუძვლო ჰიპოთეზებით ერის დიდებას ვამცირებდეთ.

უმთავრესი საფუძველი, რომელმაც ამგვარი ჰიპოთეზა დაბადა, ის არის, რომ „ეეფეხისტეკაოსნის“ წინასიტყვაობაში ნათქვამია: „ეეს ამბავი სპარსული, ქართულად ნათარგმნები, ეკოვე და ლეკსად გარდავქეკი“-ო და სხვ. მაგრამ ჯერ ერთი—თვით წინასიტყვაობა თითქმის მთელათ ჰიპოთეტიკია და არაკინ იცის, რა ეკუთნის იქ ავტორს და რა არის ჩამატებული. გარდა ამისა, ამ ხანის ახრი მინეკადამინეკ პირდაპირ არ უნდა მივიღოთ, რადგან მეტისმეტი უკიდურესობა იქნება წარმოვიდგინოთ, რომ სპარსული დედანეკ ისე უეზოუკეკლოთ დაკარგულეკ, რომ არც სპარსული და არც სხვა ვინმე იმს არ იხსენიებს, და „ქართულად ნათარგმნებნეკ“ ეს ამბავი დედამიწის ზურგიდან აგრეეე უზგოუკეკლოთ აღგვილ და გაკამტვერებულეკ!...

მოხსენებული ადგილი რომ პირდაპირ იმას ნიშნავდეს, რაკ იქ სწერია, მაშინ ან სპარსულ ლიტერატურაში კი დარჩებოდა ეს შესანიშნავი რომანი ან მის შესახებ ცნობები და ან ქართულ ლიტერატურაში „ქართულად ნათარგმნები“, მაგრამ ალბათ მართალი არიან ის მკვლევარნი, რომელნიც ფიქრობენ, რომ აღნიშნული ხანაში განსხვავებული ჯარი იმალებოო: შოთამ ამ ამბავს „სპარსული“ იმისთვის უწოდა, რომ ჰოემას მეტი ფასი დადებოდა მკითხველის თვალში, ვინაიდან სპარსული მწერლობა მაღლი იდგო, ან და ავტორს უნდოდა დაეფარა თავისი განზრახვა, რომ თავის ჰოემაში თანამედროვე სახელოვანი მეფე გამოყოფილი და მომქმედ პირათო; ჯუაში მოსასვლელია მესამე ახრიც, რომ სპარსეთიდან საქართველოს რაიმე მზგავსი მოკლე ამბავი გადმოსულო, რუსთველს იგი საფუძვლათ სიუეეტათ აიღია და იმაზე აეშენებია თავისი ჰოემა, რომლის შინაარსიც, როგორც ქვემოთ დავინახავთ, ყოველ შემთხვევაში თამარის ცხოვრებასთან არის შეფარდებული.

წინასიტყვაობაზე თუ ნებავთ დაამყარონ თავისი მოსაზრება ჰოემის „თარგმანების“ შესახებ, წინასიტყვაობაში ესეკა არის ნათქვამი. „თამარს ვაქებდეთ მეფესა, სისხლისა ცრემლდათხეული, ვსთქვენი ქებანი ვისნი მე, არ ავად გამორჩეული; მელნად ვიხმარე გიშრის ტბა და კალმად მინა რხეული; ვინაკ ისინოს, დაესვას ლახვარი გულსა ხეული“-ო. „სპარსული ამბისა“ და „სპარსული რომანის“ მოტრფიალეენი, საკვირველია, რადგან ამ ხანას არ აქცევენ ყურადღებას და არ იტყვიან: რუსთველს სწორეკ დიდებული თამარი ყოლია მხედველობაში, როცა ის თინათინს გინა ნესტანდარეჯანს ხატავდა, რადგან წინასიტყვაობაში ისხენიებს თამარს და თინათინსა და ნესტანდარეჯანის გამჭრახს გონიერებასა და მხიბლავ გარეგნობას თამარისას უწონასწორებსო!..

ასე რომ იტყოდენ, მათი თქმა ნამდვილათ ჯეუაში მოსასვლელი იქნება, რადგან „ეეფეხისტეკაოსნის“ შინაარსში მართლაც მრავალია იმისთანა ფაკტი და გარემოება, რომელიც თამარის ცხოვრებას სავსებით ეთანხმება და ეთავსება.

თინათინი (და აგრეთვე ნესტანდარეჯანიც) ერთად ერთი მემკვიდრე იყო ტახტისა. ისე, როგორც თამარი, და როგორც მეფემ ვიორგიმ სიცოცხლეშივე უკეეთხოა ტახტი თამარის, ისე ექკეკვა რუსტაველიც თინათინს; ნესტანდარეჯანი მამიდასთან დავანთან იზდებოდა—ისე, როგორც თამარი—მამის დას რუსუდანთან: ნესტანდარეჯანთან ერთად იზდებოდა ტარიელი, რომელიც, მიუხედავი ყოველი დაბრკოლებისა, ბოლოს მაინც ქმარი გახთა ნესტანისა, ისე როგორც თამარი, მიუხედავთ სხვადასხვა დაბრკოლებისა, ბოლოს მაინც თანშეზდილსა და საყვარელ ადამიანს—დავით სოსლანს—შეუერთდა; ნესტანდარეჯანი მშობელთა განზრახვით ხორეზშიის შვილს უნდა მიეთხოვებოდა—და „ქარლოს ცხოვრების“ თქმით თამარს თხოოლობდა ხორეზშიი; „ეეფეხისტეკაოსანში“ ნათქვამია, რომ ნესტანდარეჯანს მამის სამფლობელო შვიდ ფაფოთ იყოფოდა—და საქართველოოე ძველადანვე ამდენანვე იყო დანაწილებული—სამეფოებათ თუ სამთავროებათ...

აი, თანახმაო ჩუენსა შეილისა და სხვა მკვლევართა ახრისა, რამდენი გარემოება აკავშირებს „ეეფეხისტეკაოსნის“ შინაარსს თამარის ისტორიულ ცხოვრებასთან—და ნუთუ შესაძლებელია, რომ ამდენ ფაკტს შემთხვევითი ხასიათი ქონდეს და სრულიად შემთხვევით მოხმთარიყოს, რომ ვიღაც სპარსელისაგან დაწერილ სპარსულ რომანში თავმოყრილი ყოფილიყოს მრავალი უტეკუური გარემოება სწორეკ იმ გვარი, როგორიც თამარის ცხოვრებაში ყოფილა?!

ამ სახით, „სპარსული ამბის“ მოტრფიალეთა ახრიან გამოდის, რომ ყველაფერი შესაძლებელი მომხთარიყოს: „ეეფეხისტეკაოსნის“ დედანი ისე გამქრალა, რომ არც სპარსეთში და არც სხვაგან ამბისი ხსენება არ არის, მიუხედავთ იმისა, რომ ჰოეტურ თხზულებებს სპარსეთი მეტის-მეტათ აფსებედა და წარმოუდგენელია, რომ შესახაშნავი რომანი (როგორც ბ. მარი იმას ახახოთობს) ასე უხმოთ დაკარგულეკყოს; საკარველეკოა-ეს გამქრალია ეს სახელოვანი რომანი, „ქართულად ნათარგმნები“; ის რომანი რაღაც სამედიცინეწერათ ინვარი შინაარსისა ყოფილი, რომ ასე გეგონება—სპარსელ მგოსანს თითქო თამარი ყოლოდეს მხედველობაშიო!.. ყველა ეს შესაძლებელია წარმოვიდგინოთ და ვიგულისხმოთ—და ამიტომ უნდა დავიჯეროთ, რომ შოთას „ეეფეხისტეკაოსანი“ გენოოსური შემოქმედების ნაყოფი კი არ არის, არამედ „ლექსად კარდამქმენი“ სპარსული რომანი („Стихотворная переработка переводнаго персидскаго романа“: Тексты и разыск., гз. 54 და სხვ. და სხვ.).

არა, ბატონებო! მეცნიერებისა და ეეეშმარიტების სიყვარული აქ არაფერ შუაშია: ჩვენც თქვენზე ნაკლებან არ გვიყვარს ეეეშმარიტება და მეცნიერული კვლევა-ძიება... მაგრამ მოიღეთ მოწყალება და თავი შეიკავეთ, ნუ ამეკრებთ ნუ ნუ შეეტაკეოოთ ერის დიდებას მანამდი, სანამ ამისათვის უტეკუური საბუთები ხელში არ გექნებათ. და როცა თვალსაჩინო საბუთებით აღიჭურვებით, როცა ნამდვილი მეცნიერული კვლევა-ძიება თქვენი ახრის სიმართლეს აღმოაჩენს,—მაშინ ნუროვის მოგრიდებით, თამამათ დაკარით თქვენი სამეცნიერო ხმალი ვორდის ყაზანსა და გაგდეულათ წარმოსთქვით: „Amicus Plato, sed magis amica veritas“!

საღოფანი.

ქუთაისი, 1 ივნისი.

ᲐᲮᲐᲚᲘ ᲐᲛᲑᲐᲕᲘ

გუშინ „ახალ ამბავში“ ქუთ. წმ. ნინოს სასწ. მასწავლებლების დათხოვის თაობაზე შემქცარი ცნობა იყო მოთავსებული. ეს ცნობა გავრცელებული იყო საზოგადოებაში. ახლა, როგორც სარწუნო წყაროდან გვიგეთ, დათხოვნილი მხოლოდ რუსული ენის მასწავლებელი ივრეკეეეკი და ქართული ენისა ბ. პ. თვალეკრელიძე.

◆ დეპუტატი გელოვანი გუშინ გამგზავრა ქუთაისიდან, სადაც რამდენიმე დღე დაყო და თავის მეგობრებს გაუზიარა სათათფეროს მეშთობის, როგორც საერთო მსვლელობა, ისე მისი მოლვაწეობის უმთავრესი მხარეები. მომავალ სესიაში დეპ. გელოვანს განხრახა აქვს კავკასიაში ერობისა და ნაფიც მსაჯულთა ინსტიტუტის შემოღების კანონპროეკტი შეიტანოს სათათფეროში.

◆ ქალაქის მამების ყურადღებას მიეაქცრობთ მდინარე რიონის გაბინძურებას განსაკუთრებით ებრაელების უბნიდან. ადრე ყარაული იდგა იქ და ნებას არ აძლევდა ყოველი სიბინძურის რიონში გადაშვებას. წელს ეს საქმე თავმინებებულია და დღე მუდამ სიბინძურეს აქცევენ მდინარეში.

◆ ქალაქის თვითმართველობამ გუშინ ოლქის მზრუნველისაგან ქალალი მიიღო ქალაქის შკოლის მასწავლებლების ანტონ ოდიშარიას და ლადო ნაცვლიშვილის შესახებ, რომლით ბ-ნ ოდიშარიას ჩამოერთვა ზედამხედველობა, ხოლო ბ-ნი ნაცვლიშვილი სრულიად დაიბოვეს სამსახურიდან.

როგორც საზოგადოებამ იცის, ეს მასწავლებლები პასუხის გებაში იყვენ მიცემული იმისთვის, რომ პირველმა დირექციის უკანონო მოთხოვნილება რუსული ენის სწავლების შესახებ არ შეასრულა, ხოლო მეორემ პრესაში გამოამეღვანა ის მოდალატე მასწავლებლები, რომელთაც სიმოფეენი შეასრულეს დირექციის ასეთი უკანონო მოთხოვნილება.

ბ-ნ კრუპსკის მზრუნველისთვის სულ სხვა მოტივები წარუდგენია, რომლის შესახებ ვრცლათ მოვილაპარაკებთ.

◆ პირველი ივლისიდან ქუთაისში გამოსნა კოოპერატორთა კრება. კრებაზე არის წარმომადგენლები სხვადასხვაგვარი კოოპერატივებისა. კრებაზე მონაწილეთა რიცხვი 45-მდეა, მსჯელობენ სხვადასხვა საკოპერაციო საკითხებზე.

◆ ხონში წარმოდგენების მართველი ფასი 8 ქორელი რეგისორობით 29 და 30 ივნისს ნოოდლეფში გამგზავრებული და იქ გაუმართავთ ქართული წარმოდგენა.

◆ ივნისის ბათომში სასოფლო სამეურნეო კლუბი გაიხსნა.

◆ 30 1 ივლისს ბათომში მოსკოვის ტურისტთა საზოგადოების ექსკურსია ჩავიდა. ექსკურსიაში 31 კაკია.

◆ ივნისის თვეში ბათომიდან რუსეთში გაიტანეს 30 ათასი ფუთი ტყემალი, 20 ათასი სხალი და 12 ათასი ფუთი ატამი.

◆ ნ. მაჭავარიანს მეფის მოადგილეს ნება მისცა ბორჯომსა და ბაკურიანს და გორსა და ცხინვალს შუა ავტომობილების მიმოსვლა მოაწყოს.

◆ სპარსეთიდან დიდძალი კალია რუსეთით დასახლებულ სოფლებში 'გადმოფრენილა, აქედან ეს თაორების სოფლებს მოსდებია და ამკამად შუშისა და ჯეკვაშრის მაზრაში დიდ ზარალს აყენებს თურმე ხალხს.

◆ წელს ბაბმარიზე საავარაკოთ ცუდი გზების გამო ცოტა ხალხი მისულა.

◆ თფილ. „ახალი კლუბის“ მამასახლისთა საბჭომ დაადგინა—450 მანეთი მისცეს კომპოზიტორ ნ. სულხანაშვილს საქართველოს სხვადასხვა კუთხეებში ქართული სახალხო სიმღერების შესაკრებათ და ნოტებზე გადასაწერათ.

◆ ბათომის დრამატიული საზოგადოების წესდება უკვე დამტკიცდა. მოხდა არჩევნები გამგეობისა. ა. ორბელიეს: —კ. ა. გოგოლაძე, პ. დ. გამყრელიძე, ნ. ა. დგებუაძე, გ. დ. ელიავა, ს. ბ. ბერდენი, ი. ს. მესხი და ნ. ბ. ჯაფარიძე, ერეკლე დამტკიცა ხარჯები დასის შესანახავი შემოსავალი 8 ათასი და გასავალი 8102 მანეთი. ზედმეტი ხარჯი ანუ დეფიციტი 102 მანეთი საწყისი ბუფეტიდან და 102 მანეთ. შემოხვეული შემოდგომა დასი დადგა ქუთაისში ივლისის 14 15 130 ადამიანი, რეჟისორის 9 თუმანი. განზრახავ აქვთ მოიწვიონ ე. მესხის ასული ანა. დავითაშვილის ასული; რეჟისორათ წუწუნავი.

◆ 30 ივლისს, სოფ. საკილოში (ქვემო იმერეთი) ცხენისწყალში დაიხრჩო თავ. ნ. ინალიშვილის ორი ვაჟი. უფროს წელს დაეშთავრებია ძ. სენაკის საოსნაურო შკოლა.

◆ ს. საკილოშივე სტუდენტმა სანდრო კორძაიამ ხალხს აუხსნა კოოპერაციის მნიშვნელობა. 80 კაკმა განაცხადა სურვილი საამბანაგო ფულნის გახსნისა და წევრებათ ჩაწერაზე.

◆ ხონის ორკლასიანი სასწავლებლის ზედამხედველი ვ. მაკარაძე მაღლობას უცხადებს ხონის ქალთა წრეს, რომელმაც დახმარება გაუწია ხსენებული სასწავლებლის 4 ღარიბს მოსწავლეს.

◆ ქუთაისის საფუტრნო ციხის პირველ განყოფილებაში გაიხსნა „ქალთა ბინ“ სახელოსნო; რუსეთიდან საგანგებოთ მოწვეულია ინსტრუკტორი.

◆ ამავე საგუბერნო ციხის ტუსაღმა პოლიტიკურმა კატორგელმა ოსიფ ციბაძემ გამოიგონა საუკეთესო წამალი ბალენჯოკის და რწყილის წინააღმდეგ. წამალი იაფფასი ჯდება და დიდ შველას უწევს ტუსაღებს.

საგუბერნო ციხის სავაჭროს გამგეთ ნამყოფმა პლატონ კიღლასონამ თხოვნინი მიმართა ციხის მზრუნველ კომიტეტს, რათა მას მიეცეს სააქმოთ დახარჯული ფული და ერთდროული დახმარება სამსახურის ასრულების დროს დაშავებისთვის.

◆ როგორც ვაზ. „თემი“ გადმოგვცემს ქუთ. საგუბერნო ციხის ზოგიერთ ტუსაღებს გაუგზავნიათ შოთა რუსთაველის ძეკლის ფონდის გასაძლიერებლათ თავიანი წვლილი.

◆ ამასწინათ ს. ხეთაში გაქცეული კატორეული ტუსაღი ჩაწია კედელ ფიაჯარეს და მოათავსეს ქუთ. საგუბ. ციხის საავადმყოფოში.

◆ „იმერეთის“ რედაქციას ეთხოვ გამოაცხადოს შემდეგი: „ოქრის ვერძის“ მე-6 ნომერში მოთავსებულ ჰოემის ნაწყვეტში შემდეგი შეცდომებია:

1) „ჰე უცნობო შენც მითხარი“.

უნდა იყოს:

„ჰე უცნობო, შენც მითხარ“.

2) „,,გიშრის დალალთ, დაყრილთ ვეღლათ“

უნდა იყოს:

„,,გიშრის დალალთ დაყრილთ ეკვლაო“

3) „,,შორით რა სჩანს მკირე ლაქაო“

უნდა იყოს:

შორით რა სჩანს მკირე ლაქაო.

პატივისცემით კ. აბაშისპირელი.

ᲛᲝᲬᲘᲠᲚᲘ ᲐᲛᲑᲐᲕᲘ.

ს. ალემი (ზემო იმერეთი).

ივლისში აქ გაიმართება წარმოდგენა. წარმოადგენენ ვ. გორგაძის მიერ გადმოკეთებულს სასკეენთ დ. კლდიაშვილის მოთხრობას — „სოდომის მორბედაქს“. წარმოდგენილი იქნება „მავე ავტორის პიესა „დარსენის ბასტარი“.

ს. ჯანა.

ბარკის ყიდვა-გაყიდვის საქმეს ადგილობრივმა ინტელიგენციამ ჯეროვანი ყურადღება მიაქცია. ფუთი ბარკი 16—18 მანეთად იყიდება. ქ. წ. კ. გამ. საზოგადოების განყოფილების დაარსება განიზრახეს. ამის შესახებ კრება ამ მოკლე ხანში მოხდება, მაგრამ ამ დიდსაქმეს ხელს კიდებენ, მაშინ როცა დაუდეკრამით სამკითხველო დაიხსნა და განახლებაზე არავინ ზრუნავს.

ᲓᲐᲜᲘᲩᲮᲣᲗᲘ (გურია).

ლანჩხუთში წარმოდგენები ხშირათ იმართება. 25 ივნისს ქუთაისის დრამატიული დასის მსახიობებმა თავიანთ ხელმძღვანელობით გამართეს დრამატიულ-ეეეშმარიტული საღამო. საღამოს ხალხი ბლომათ დაესწრო.

ახლო ხანში შ. დადიანი, ე. ანდრონიკაშვილის ასულის მონაწილეობით მართავენ წარმოდგენას. წარმოადგენენ ბრანდესის ორმოქმედებიან დრამას „სტუმარი“ და მხიარულ ვოდევილს „ქარაშხალს“. წარმოდგენის დაწყებამდი შ. დადიანი თეატრის შესახებ რეფერატს წაიკითხავს.

ᲞᲐᲢᲠᲘᲐᲠᲘ ᲑᲔᲜᲔᲓᲘᲥᲢᲘ ᲕᲐᲠᲓᲘᲫᲘ (ᲘᲠᲘᲜᲘ ᲩᲘᲚᲘᲜᲒᲐᲠᲝᲕᲐ) ᲓᲐ ᲛᲘᲡᲘ ᲛᲘᲜᲘᲜ.

პატრი ბენედიქტე ვარდიძე—ეს ის გმირია, რომელმაც ამ რამდენიმე წლის წინათ ქართველი კათოლიკეების წინაადმდეგ გაილაშქრა, როდესაც უფროსის ადგილი ეჭირა სტამბოლის ქართულ-კათოლიკე მონაზონთა მონასტერში. სტამბოლის მონასტერი, რომელიც მამა პეტრე ხარისკირაშვილმა ააშენა, სადაც ქართული სემინარია და ქართული სტამბა არსებობს, სემინარია, რომელშიც ასეთმა უღირსმა ადამიანმა სწავლა ასარული და ღვდლათ ეკურთხა; მაღლობის მგიერ სტამბოლის ქართულმა მონასტერმა დაუთხოვებელი მტერი შეიყვანა და როგორც სწერს ვინმე „მესხეთი“ („სახალხო გაზეთი“ 925, 927.) ქართველი კათოლიკობა პ. ბენედიქტე ჩილინგაროვის წაყალობით დღესაც მოკლებულია ქართულ ტიბიკონს. ჯერ კიდევ არავის დავიწყებია კოსტანტინეპოლეში პ. ბენედიქტე ჩილინგაროვისგან ქართული ტიბიკონის უმოწყალოთ დეფნა. ეს ზეხლით უნდა დაუბედეს ქართველი კათოლიკობა ამისთანა უღირს ადამიანს.

ამ ცნობილ პ. ბენედიქტეს წინაადგა სტამბოლის ქართველ მონაზონთა ძმობა, რომელმაც კაენური დაიკვეა და ბოლო არჩევნებზე გადაყენეს მონასტრის ფეოდოსობიდან და კიდევ გაამეევეს იქიდან. ახლა კი ასეთი კაცი სარატოვის ეპისკოპოზს უნდოდა დაენშნა ქუთაისის კათოლიკეთა ეკლესიის ეიკარნთ (წინამძღვარს თანაშემწეთ), მაგრამ ეპისკოპოზს, ამ ბოლო ჩამობძანების დროს საქართველოში, ზოგიერთმა პირებმა და ჩვენმა სულიერმა მამებმაც აუხსნეს, თუ რა კაცია პ. ბენედიკტე და რას გამოიწვევს ხალხში მისი აქ ჩამოსვლა. ასე რომ ეპისკოპოზი ფაბრიდა ქართველობას: თუქა პ. ბენედიკტესთვის უკვე პირობა მქონდა მიცემული, მაგრამ ახლა მისი ფეი არა თუ ქუთაისში, საქართველოშიც ადარ გაჩნდებიო, რასაკვირველია, ქართველი საზოგადოება და კერძოთ ქართველი კათოლიკეები დიდათ ნასიამოვნები დარჩენ ყოველად ასეთ ფეოლოგის განცხადებით.

ქუთაისის კათოლიკეთა ეკლესია თითქმის ერთადერთი ეკლესიაა საქართველოში, რომელსაც სომხები არ გამოდავებინან და ეკერკე შემდეგში გამოდავებენან, ეკლესია, რომელსაც ძლიერ ესაჩრელებოდენ იმერეთის მეფეები და თუთ სოლომონ მეორეს და მარიამ დედოფალმა ბეჭრი ადგილი და ეკლესიები, რაიც სამუთეოებთ დამტკიცებული, ეკლესია, რომელშიც სომხურის ენა ქაქეზეა არ ყოფილა, როგორც მავალითად სხვა ადგილებში. და ასეთი ეკლესიებში ისურვა ჩამოსვლა ამ უღირსმა ადამიანმა; პირდაპირ გასაკვირველია, როგორ ისურვა პ. ბენედიკტემ ქუთაისს გამომგზავრება, ერთმა მასთან ახლო მდგომმა პირმა გადმოგვცა: „სანამ პ. ბენედიკტე სტამბოლს გაემგზავრებოდა, უფრო სომხებთან ქონდა კავშირი, ვიდრე ქართველებთან, დ. თუმცა შემდეგ ქართულ მონასტერში აიზარდა და ლათინის რეგზე ეკურთხა, მაინც ულალატა თავის ხალხს და ბის წინაადმდეგ გაილაშქრა. სულ ადვილი შესაძლებელია მოყოდულიც იყოს. ნუ თუ ერთი პასუხი ვერ გასცა თავის მოწინააღმდეგებსო? მაგრამ რა პასუხი უნდა გასცეს, როდესაც მტკუანია და ვერც თავს იმართლებს“. თავი ვერ იმართლა სტამბოლში, საიდანაც გაძეგებულ იქმნა და ისევ ეპისკოპოზ სარიდ (ისეთივე მტერი სტამბოლის ქართველობის) დაბრძანებით ქუთაისეულ გამომგზავრებას ეპირებოდა. მაგრამ სარატოვის ეპისკოპოზმა კესლერმა როდესაც გიოგო მისი ენნიოობა, ზეუთვალა, თუ სტამბოლის მონასტერი ნებას ოფლეკემს წამოსულისას, მეც ყაბული ვიქ-ენთო. სტამბოლის მონასტერი კი, რაკაკვირველია, უარს ეტყვის. ნუთუ პ. ბენედიკტეს ეგონა, რომ მარტო თვითონ ოფლა მოსარწმე სტამბოლის ცნობილი ეპისკოპოზი სარი და მის დამბარებითაც შესძლებდი შეეცოფაში შეეყვანა ეპისკოპოზი კესლერი. განა ეპისკოპოზი კესლერი არ იყო, ცნობილი ქართველების მტერი მიტტარისტი ნაჰპაეტიანი თფილისიდან? რომ ეკაიდეგა? რადგან ნაჰპაეტიანებზე ჩამოვარდა ლაპარაკი, ვიტყვი რამდენიმე სიტყვას ჩვენს ცრუ პატრიოტ ღვდელ ალატოზშვილზე, რომელიც დღეს თფილისში არის მთელი რუსეთის სომხის კათოლიკეთა უფროსთან აბრამინთან. ვინ არ იცნობს ამ კალატოზშვილს, ერთი ქართველი დაწესებულება დახმარებასაც ძლევდა, რადგანაც კალატოზშვილი ქ. ეზენტიკ ბრ მხიტარისტებში სწავლობდა. „ეუო ეაცმა იმისთვის უნდა უარყოს თავისი ეროვნება, რომ იგი სსეა ერში აღიზარდა? განა მამა პეტრე ხარისკირაშვილი ერთ დროს მხიტარისტებში არ სწავლობდა და იმასთვის ვერ დაიკეკი თავისი ეროვნება? ის დროს სომხებმა ქართველი კათოლიკენი იცნეს ქართველებათ და დიდის პატივისცემით ეკეკოდენ თვით მამა პეტრესაც. სწორათ იმ დროს მხიტარისტებმა მამა პეტრეს წინადადებით შეიძინეს ქართული სტამბა და მამა პეტრე ხარისკირაშვილმა რამდენიმე ქართველი მამების (ტულუკაანთ დავითა იოანე) მამულიშვილი, ალფაზ ხითარაშვილი) დახმარებით დაიწყო ქართულ ენაზე წიგნების თარგმნა და ბეჭდა. დაარსა ფერთვე საფრანგეთში ქ. მონთობანში მა ქართული სახლი და სტამბა, რომელიც დღესაც არსებობს. ვენეტიკში ეკ დღემდის არსებობს ერთი ოთახი ხარისკირაშვილის სახელზე. ამ ზემო აღნიშნულ პატიოსანი მამების დროსაც იყენენ კალატოზშვილთანა და ვარდიძესთანა პირები, როგორც მაგალითად შაჰკულიანი. რასაკვირველია, ასეთი უსვინდისო დენნა ქართველ-კათოლიკებისა მხიტარისტების მხრით ვერაოდეს კარგ შედეგს ვერ მოიტანს.

საქმე ისაა, რომ ასეთ საქმეში ჩვენ მოწინააღმდეგებს ეხმარებიან ისეთი დეგენერატები, როგორც ვარდიძე და კალატოზშვილია, რომელმაც საშობლოში დაბარუნების შემდეგ განაცხადა—„რის ქართველება, რა ქართველება, ჩვენ სომხები ვართო, ვინ არის კალატოზშვილო, ჩვენ ღალადოზანცები ვართო“. ღალადოზანცები კი არა, უფრო კარგი იქნება ასეთი ჯურის ხალხზე ვსთქვათ, როს ესენი ეკუთვნიან **ᲙᲐᲚᲐᲢᲝᲖᲨᲕᲘᲚᲔᲑᲘ** და ასეთ მოღალეტებთან მედგარი და ერთსულოვანი ბძოლოა გვესაჭიროება, რომ ისედაც დაჩაგრული ხალხი ასეთი უღირსი პირებისგან მეტათ მრ ინაგრებოდეს.

ს. ას—შვილი.

რუსეთი.

ბაკშის დაკარგვა და ებრაელის ოჯახის ყრილობა. სოფ. პარჩეოვში, სედლეკის გუბ., ერთი ქრისტიანი ქალი მიეიდა საკანონო ებრაელ ფერშალთან. ქალს თან ახლდა ორი ბავშვი, რომელთაგან ერთი დაიკარგა. ხმები გავრცელდა, რომ ებრაელებმა მოიტაცესო. ბრბომ დაარბია და აიკლო ფერშლის სახლი და რამდენიმე ებრაელის სავაჭრო; დაჭრილია ნ კაცი. საღამოს ნახეს ბავშვი.

ᲙᲐᲠᲒᲘᲚᲘ ᲐᲠ ᲨᲔᲛᲝᲜᲐᲬᲘᲚᲘ. შრომის ჯგუფი კატეგორიულათ აცხადებს თავის რეზოლუციაში, რომელიც საათობერო წერტილს დაუბზაენა, რომ პოლონელმა ეპპუტატებმა საზოგადოების მიერ გაკიცხვის თავიდან ასაცილებლათ უარყეეს ღირსების აღმდგენი სასამართლოდ ამ ამბოვ დუელში გამოიწვიეს ეკერნსეკი.

ᲨᲔᲛᲝᲜᲐᲬᲘᲚᲘᲡ ᲨᲔᲛᲝᲠᲜᲐᲛᲨᲘ. ვენის გაზეთების ცნობით, უკანასკნელ დროს დაარსებულმა პოლონელთა კომიტეტმა, „ᲣᲬᲚᲔᲚ ᲨᲔᲛᲝᲜᲐᲬᲘᲚᲘᲡ“, ლონდონში გამართულ ელინთა თათვის წარუდგინა მემორანდუმი, სადაც პოლონეთის პოლიტიკურ ავტონომიას მოითხოვენ.

ᲝᲛᲘᲡ ᲐᲛᲑᲐᲕᲘ.

ბულგარეთის ხსოვნა. ბულგარეთმა ოფიციალური ქალალდი გაუგზავნა რუსეთს და სთხოვა—შემადგომლობა გაგვიწიეო.

რუსეთის დიპლომატთა აზრით რუსეთი ინ შემთხვევაში იკისრებს შემადგომლობას, თუ მებრძოლი მხარეები დროებით ზავს ჩამოაგდებენ. რუსეთის ელჩებს ეცნობა შემადგომლობის ეს პირობა ბალკანეთის სახელმწიფოებს გადაეცითო...

გამოჩენილი დიპლომატები იმედს გამოსთქვამენ, რომ სერბია, ბულგარეთი და საბერძნეთი, რუსეთს შეამდგომლობის გაწევაში აწი არ შეუწყლიან ხელს.

ბულგარეთმა შეამდგომლობის შესახებ რუსეთისადმი ოხოოსნს შემდეგი განმარტება წაუმძღვარა: ბულგარეთის მთავრობა ყოველთვის დიდი სიამოვნებით ღებულობდა რუსეთის რჩევას და რუსეთის შეამავლობაზე თანხმობას აცხადებდა ჯერ კიდევ მაშინ, როცა ძმათა სისხლის მღვრეული ომი დაწყებული არ იყოო.

რუსეთის წარდგენა. ბულგარეთის თხოვნით რუსეთმა სერბიას და საბერძნეთს წინადადება მისცა სომარი მოკმედება შეაჩერეთო.

ვენეზოლოსმა აცნობა რუსეთის ელჩს ᲙᲐᲠᲐᲙᲐᲡᲘᲨᲘ: სანამ ᲩᲕᲔᲜᲘ ᲛᲔᲤᲔᲗᲐ ᲓᲐᲜᲐᲠᲩᲔᲑᲘ ᲐᲠᲘᲡ ᲛᲝᲜᲐᲬᲘᲚᲔᲗᲐ ᲨᲝᲠᲘᲡ ᲛᲝᲛᲮᲓᲐᲠᲘ ᲛᲔᲤ

მიღებულია:
რკინის კოჭები შენობისთვის (Дутавровыя балки)
ნამდვილი ბასბუტის ალიბასტრი.
** იყიდება ზომიერ ფასათ **

სავაჭრო სახლი ი. ბოკიელის ფვილების ქუთაისში

ბორკომის წყალი		თავის ბეჭედით.
1 ბოთლი	10 კაპ.	1 ფუთი 6 ბ.
1/1	25 კ.	2 ბ. 40 ბ.	11 ბ. 50 კ.
1/2	16½ კ.	1 ბ. 60 ბ.	15 ბ. 75 კ.
1/4	14 ბ.	1 ბ. 40 ბ.	13 ბ. 50 ბ.

ნარზანი და ესენტუკი № 20

ავეჯეულობისა და ჭურჭლეულობის მაღაზია ქ. ქუთაისში.

ფ. ს. ფილიპოვისა.

ალექსანდრეს ქუჩაზე,

გაისნსნა სპეციალური განეოფილება ელექტრონის მოსწყობი მასალების და არმატურებისა, რაც ეოველთვის უმაღლესი ხარისხის მოგვეპოვება ცნობილი ფირმებისაგან. აგრეთვე ეკისრულობ სახლის აეეკით და ელექტრონის გასნნათებელი მავთულების მოწყობას; ეოველთვის მოგვეპოვება მსურველთთვის სპეციალისტი მინტიორები, ჩვენი მასალების ხარისხის ს